

REVISTA

DEL CENTRO DE ARQUITECTOS, CONSTRUCTORES DE OBRAS Y ANEXOS

ORGANO OFICIAL

Dirección y Administración:
ALSINA 631 - U. T. 33 - Avenida 3715

PUBLICACIÓN MENSUAL

AÑO IV

BUENOS AIRES, FEBRERO DE 1931

Nº. 45

MEDIDA QUE SE IMPONE

LA URBANIZACION DE CALLES EN EL MUNICIPIO

No siempre las sentencias contenidas en el refranero popular tienen en la práctica la confirmación que desde tiempos remotos solemos atribuir a ciertos adagios consagrados por la tradición y eternizados por su misma condición de filosofía intrascendente, entre los cuales goza de particular vulgarización el que reza que "la gota de agua horada la piedra.

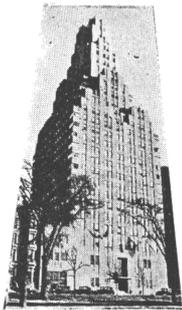
Decimos esto, a propósito de una vieja cuestión de orden edilicio, el desmonte y afirmado de numerosas calles de la periferia de la Capital, cuyo progreso y urbanización se ven lamentablemente paralizados, aún en zonas de prodigiosa edificación y tráfico, a causa de la pasividad con que las autoridades municipales de todo tiempo han contemplado este asunto, tan merecedor de una rápida solución.

Nadie ignora, en efecto, el crecimiento realmente extraordinario que en los últimos años, y a despecho de la desidia oficial, se ha operado en los barrios extremos de nuestra metrópoli, ligados actualmente a las vías principales por toda clase de medios de comunicación; ómnibus, tranvías, subterráneos, coches colectivos, etc. En franco contraste con el abandono en que la Comuna mantiene a esas populosas zonas, y desafiando las molestias e incomodidades que resultan de la falta de desmontes y la ausencia de afirmados, la iniciativa particular las ha valorizado con una edificación cuantiosa, creando una gran riqueza inmobiliaria que engrosa de modo notable los ingresos del Fisco, sin percibir de este, en justa reciprocidad, el más mínimo beneficio.

No es difícil imaginar hasta qué punto se desarrollarían las actividades constructivas en tales parajes, si en vez de la indiferencia con que son considerados sus actuales progresos, recibieran el más mínimo estímulo por parte de las autoridades del Municipio.

Con una tenacidad que les honra, y esperanzados, sin duda, en la reconfortante ejemplaridad del adagio que antes mencionamos, las diferentes sociedades de fomento de los barrios afectados vienen, desde hace mucho tiempo, dirigiendo notas y más notas a las personalidades que se suceden en el gobierno de la Comuna, recabando con toda suerte de razones, la urbanización, siquiera en forma elemental, de tales desamparadas arterias. También la prensa diaria se ha hecho eco frecuentemente de esos justificados clamores, demostrando, incluso con la reproducción de innumerables fotografías, el aspecto por demás ingrato que ofrecen algunas de esas calles, situadas a pocos metros de lujosas avenidas, y cuya topografía diríase, en ocasiones, calcada sobre la de un poblado marroquí de tercer orden.

Creemos llegada la hora de dar satisfacción a los vecindarios que tanto vienen luchando por la supresión de estas anomalías, y esperamos que la actual Intendencia, percatada de la apremiante necesidad de urbanizar esas arterias consideradas hasta hoy como las cenicientas del Municipio, rompa, al fin, la inexplicable pasividad de sus antecesores, solucionando este asunto en breve término.



EXISTE UNA NUEVA ARQUITECTURA?

Tema es este acerca del cual se han suscitado apasionadas polémicas entre profesionales de uno y otro hemisferio, y sobre el que aún no se ha pronunciado la última palabra.

*Mientras unos se manifiestan por la afirmativa, sosteniendo decididamente el advenimiento de un nuevo ciclo arquitectónico, otros, con no menos vehemencia, niegan a la nueva orientación no solo toda calidad arquitectónica, sino también su condición de **novedad**.*

Para contribuir a dilucidar este punto, rindiendo culto a la actualidad, abrimos la presente encuesta.

Los nuevos elementos constructivos con que contamos, — cemento armado, acero, dispositivos de ventilación, iluminaciones, refrigeración, calefacción, ascensores, etc. — así como los elementos mecánicos que nos facilitan la ejecución de los más audaces y variados problemas, permiten al arquitecto de nuestros días idear y dotar a la vivienda moderna de cuantos adelantos ha creado la ciencia en sus diversos aspectos, imprimiéndole el sello de una nueva tendencia u orientación.

Por ahora, no creo que estas tendencias puedan ser consideradas como estilos propiamente dichos, sino, simplemente, una consecuencia lógica y natural de los elementos actuales ya mencionados, y de la necesidad de simplificar, de economizar, de standarizar, exigiéndole al capital un mayor rendimiento rentístico y práctico.

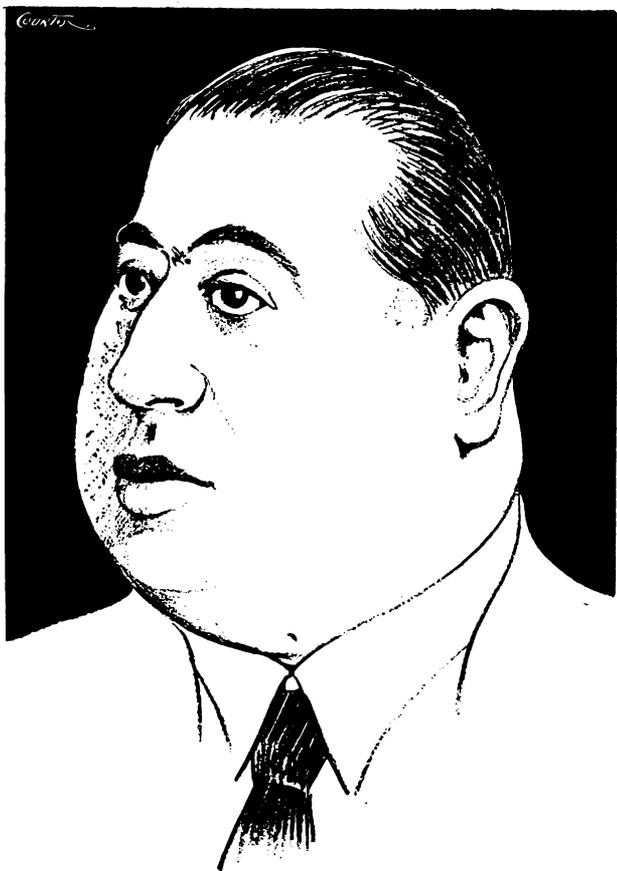
Son arquitecturas "de moda", que como "el Arte Moderno", "el Arte Nuevo", "el Centenario", "el Futurismo", "el Idealismo", "el Cubismo" y otras extravagancias, tendrán una vida efímera y pasajera. Desde luego, son esfuerzos y productos del ingenio, del arte y la inteligencia, dignos de todo elogio y estímulo; pero yo no creo que los estilos se improvisen, se ideen y afirmen, por una sola generación; son el fruto de largos y pacientes estudios, de muchas generaciones y siglos de experiencias.

Tenemos los ejemplos de los grandes clásicos; pasan los siglos y siempre admiramos esas obras maravillosas, creación, patrimonio y herencia de las generaciones que nos precedieron y las que serán fuentes eternas de arte y de ciencia donde nos inspiraremos con placer en el arte puro, tranquilo y reposado.

En materia de Arquitectura, no descubriremos ya nada; sólo compondremos y adaptaremos.

La Historia nos enseña que a las épocas ricas y de esplendor, en que la Arquitectura pecaba de recargada, y a raíz de grandes transformaciones,—crisis, guerras, cambios, falta de materiales, caos económicos, etc.— sucedían otras épocas tranquilas, de economía.

Por una de estas alternativas está pasando hoy la Arquitectura en el mundo, como todas las actividades del género humano.



Arq. Esteban F. Sanguinetti

ESTEBAN F. SANGUINETTI

Durante todo el siglo XIX y principio del XX, no ha habido ninguna arquitectura nueva, original, digna de mención. Conviene olvidarse del "art nouveau".

Siglo estéril en especulaciones estéticas, productivo y progresista en otro orden, puede definirse como el siglo de la mecá-

creado nuevas posibilidades constructivas.

Y en este proceso de honda renovación en que nos toca ser actores, y por lo tanto no podemos abarcarlo en toda su amplitud, una nueva estética se está formando.

¿Su origen? Norte América y el Norte de Europa; su proceso de elaboración es universal.

Es la arquitectura viviente. La arquitectura que necesita nuestra época. La casa estudiada con el mismo espíritu práctico con que grupos selectos de ingenieros estudian y se superan en la creación de automóviles, por ejemplo.

Orgánica, funcional, ideada de adentro para afuera, de superficies geométricas simples, de estructura recia, sin recubrimientos inútiles, tal es en síntesis, la nueva arquitectura.

Esa sinceridad de expresión, esa nobleza de materiales, esa sobriedad de líneas cerrará, después de dos mil años, un ciclo de evolución, que aproximará la arquitectura moderna a la griega, que también se distinguió por su verismo.

Es, pues, el espíritu clásico con formas modernas y diferentes.

LUIS LAVERDET

*
* *

Si entendemos por "nueva arquitectura" la adaptación de los elementos modernos a los principios artísticos y constructivos consagrados por la experiencia de muchas generaciones, a fin de que la vivienda responda a las necesidades del hombre contemporáneo, no cabe la menor duda de que la arquitectura nueva existe, pero no como creación exclusiva y auténtica de nuestra época, sino como producto evolucionado de las normas clásicas, mejorado con el aporte valiosísimo de las modernas conquistas del progreso.

Ahora bien: si con la designación de "nueva arquitectura" preténdese calificar a esa edificación híbrida y absurda, en que las formas geométricas elementales suplantán las características de los estilos, y en que la gracia o la suntuosidad de las fachadas clásicas sucumbe ante las superficies lisas, monótonas, agujereadas sin más ley ni regla que el capricho del proyectista,



Arq. Luis Laverdet

nica y de la electricidad, progresos aplicados en muy buena parte a la destrucción. Nos ha legado la más grande tragedia humana, la última guerra, cuyas consecuencias económicas aun no hemos liquidado; pero, afortunadamente, en medio de los estertores de una crisis sin precedentes, algo grande se está gestando.

El hombre y también la mujer modernos tienen necesidades que no tuvieron nuestros abuelos; son cada vez más completos, eclécticos, diestros en los deportes, dominan a la máquina y se deben a ella; así, el maquinismo y las nuevas necesidades económicas, están acelerando el ritmo de la vida.

La técnica moderna, los nuevos materiales, el cemento armado sobre todo, han



Arq. P. Waldner

yo opino que la nueva arquitectura no existe, porque a ese género de construcciones no puede, en justicia, reconocérsele carácter arquitectónico.

No hay que olvidar, que además de sus objetivos inmediatos, eminentemente utilitarios, de albergar al individuo, la casa tiene en la existencia humana un significado artístico, una misión estética, que es la de hacerle grata a su morador la permanencia en ella, cosa que no puede lograrse a mi modo de ver, en esas viviendas que en su casi totalidad se proyectan para "epatar" a los nuevos ricos, y cuya ausencia de decoración interior, de detalles amables, de buen gusto, en una palabra, les da cierta semejanza a las salas de hospital o de cuartel y, en no pocos casos, a las desnudas celdas de las prisiones.

En la arquitectura racionalmente comprendida, el cálculo y la armonía, el fin utilitario y el sentido artístico, se aunan perfectamente, en una conjunción equilibrada que satisface a la vista, determinando la emoción estética; si falta una de esas condiciones, — el arte o el cálculo — desaparece la armonía, se rompe el equilibrio, y el producto, lógicamente, tiene que ser una creación anormal.

Por eso no creo en la arquitectura artificiosa y falsa que bajo capa de renovación y de originalidad, salvo contadas excepciones, no es sino el antifaz cómodo y providencial con que muchas medianías ocultan su pobreza de imaginación y de aptitudes.

PEDRO WALDNER

SALVANDO UN ERROR

En la descripción del Cine-Teatro Broadway, publicada en el número anterior de nuestra REVISTA, se hizo figurar en el encabezado el nombre del Arq. Andrés Kálnay, en vez de el del autor de la obra, Arq. Jorge Kálnay.

Aun cuando nuestros lectores habrán salvado, seguramente, dicho error, ya que, por otra parte, en las páginas gráficas y en el texto del artículo descriptivo se hace constar correctamente el nombre del profesional a que se debe la importante obra de referencia, dejamos constancia de la errata sufrida para evitar todo posible mal-

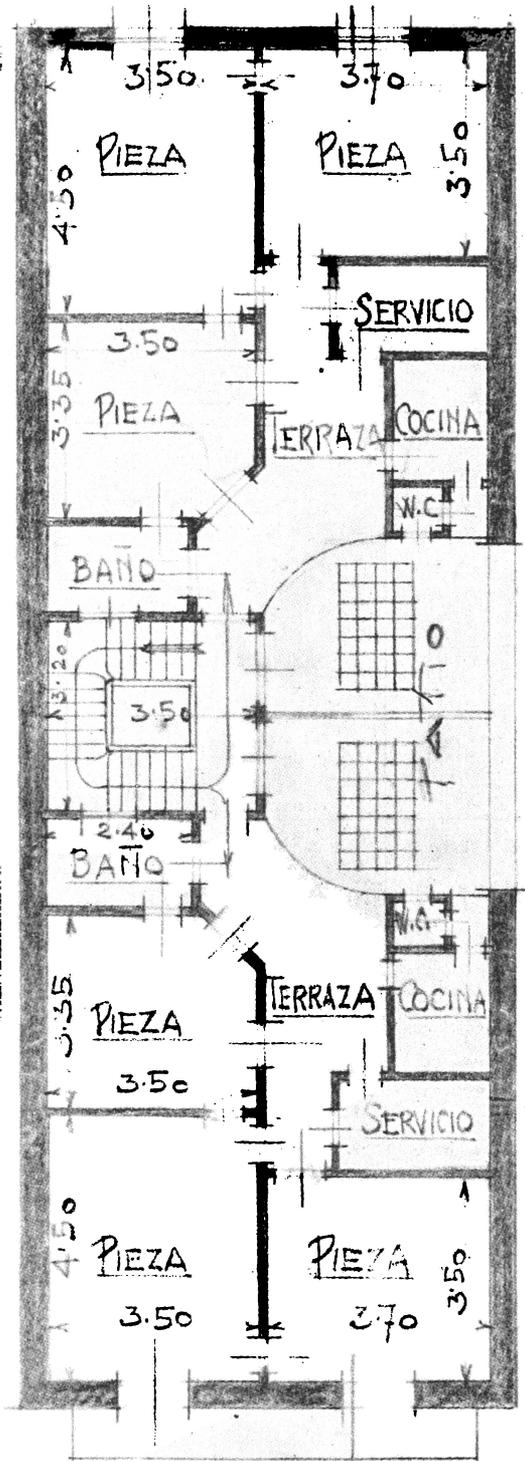
: : : : entendido : : : :



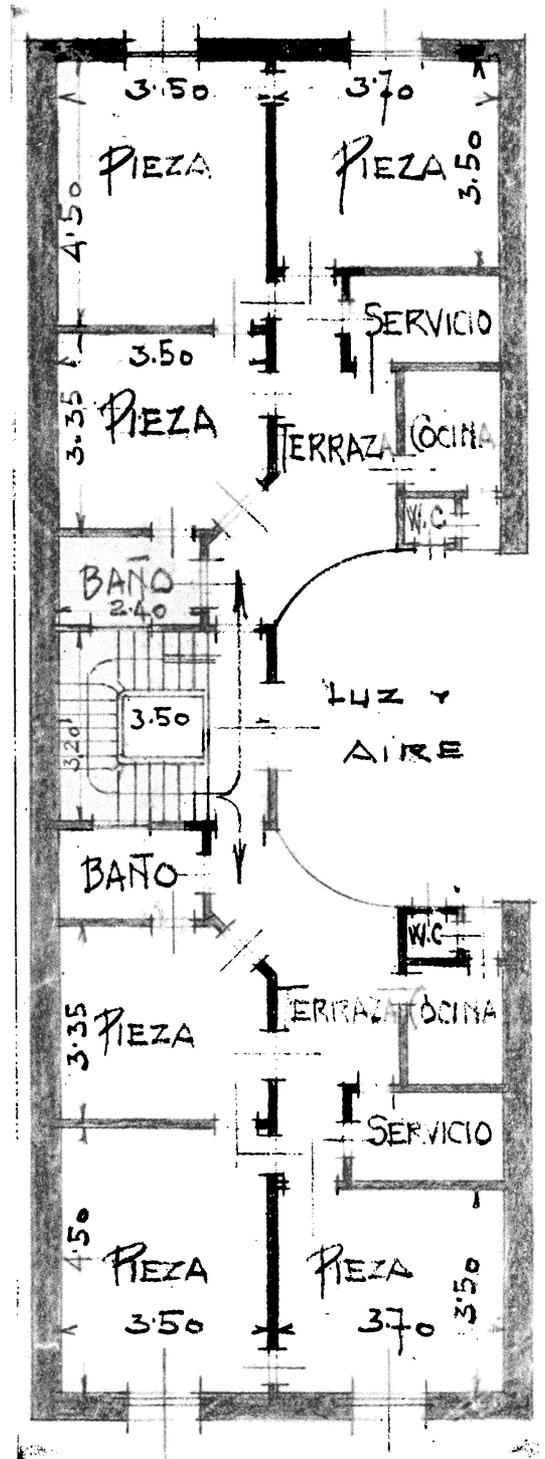
(Modernización)

Residencia particular, Rivadavia 4913

Arqts. C. y H. CIVELLI - Del C. A. C. y A.



Primer piso



Segundo piso

Casa de renta, Cangallo 1124
 Arqts. C. y H. CIVELLI - Del C. A. C. y A.



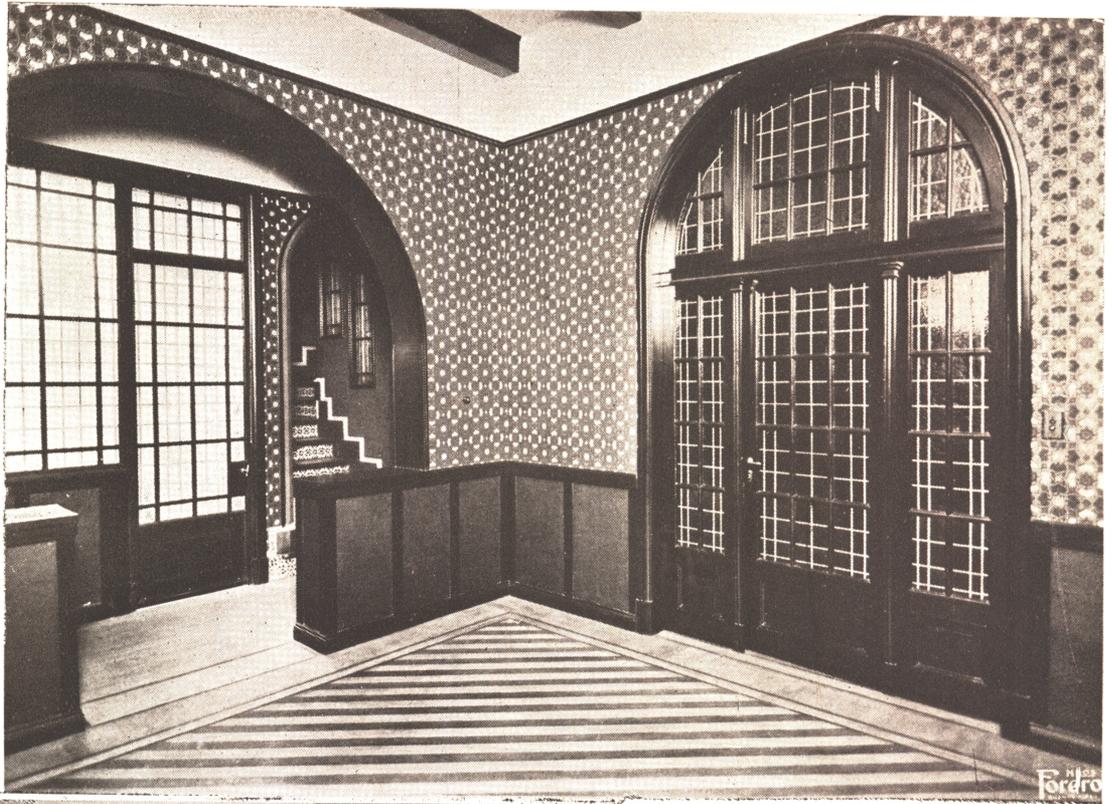
Casa de renta, Cangallo 1124
Arqts. C. y H. CIVELLI
Del C. A. C. y A.



Residencia particular, Georgetown 844

Técnico - Constructor: LUCIANO ROTTIN

Del C. A. C. y A.



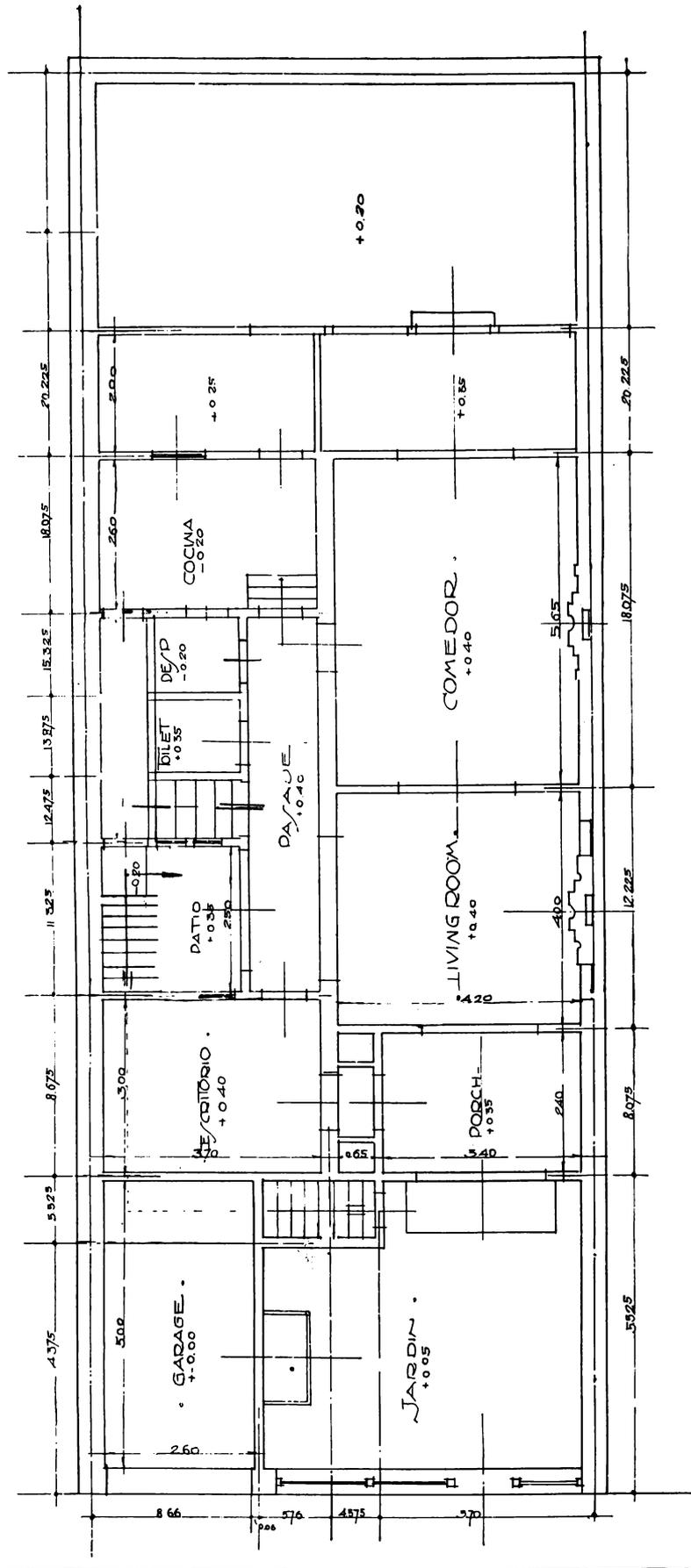
Hall



Cuarto de toilette

Residencia particular, Georgetown 844

Técnico - Constructor: LUCIANO ROTTIN - Del C. A. C. y A.



Planta

Residencia particular, Georgetown 844

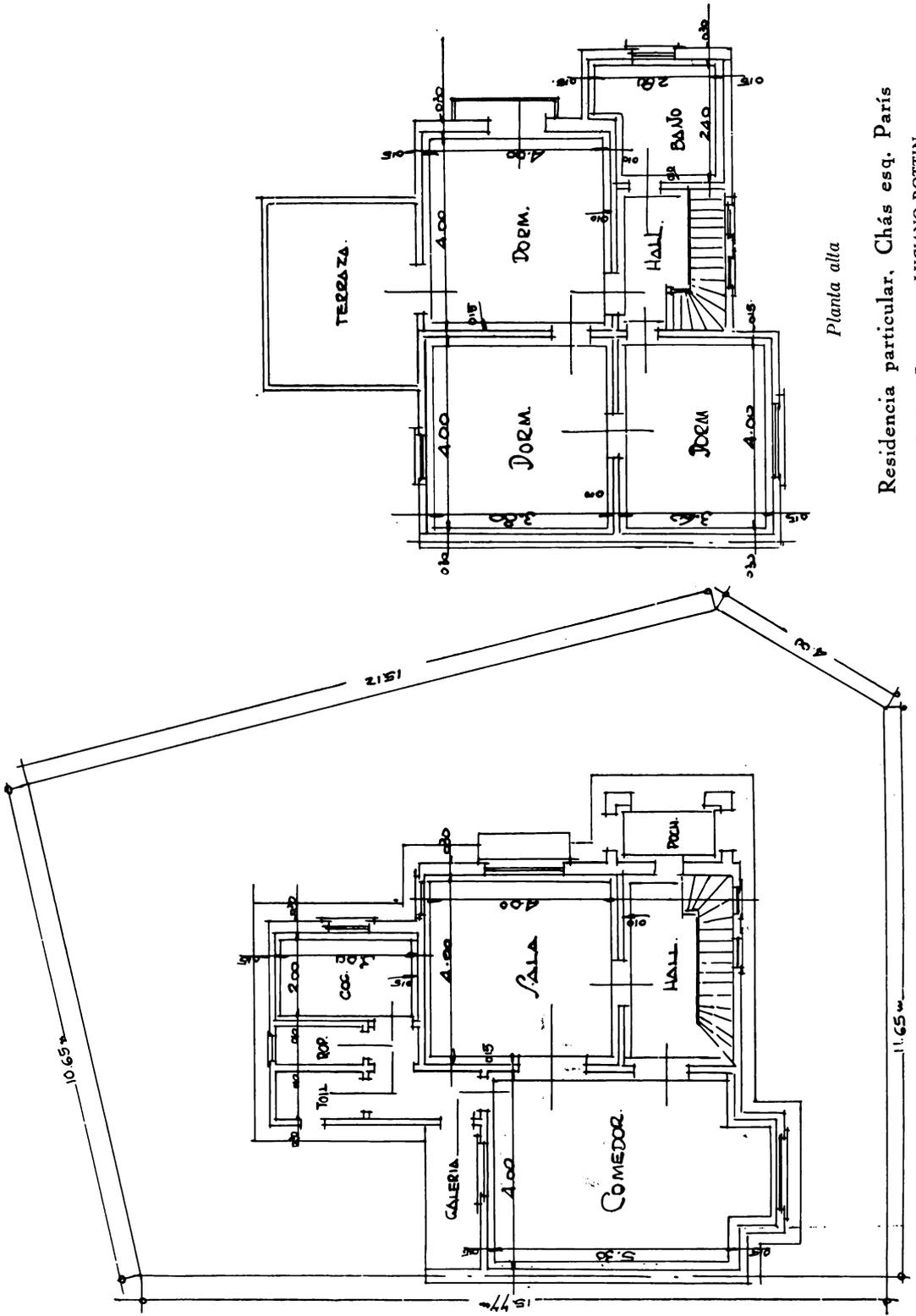
Técnico - Constructor: LUCIANO ROTTIN - Del C. A. C. y A.



Residencia particular, Chás esq. París

Técnico - Constructor: LUCIANO ROTTIN

Del C. A. C. y A.



Residencia particular, Chás esq. París

Técnico - Constructor: LUCIANO ROTTIN

Del C. A. C. y A.



Chalet en Bánfield

Técnico - Constructor: FELIX I. ROSSI

Del C. A. C. y A.

ARQUITECTURA EXTRANJERA

HOSPITAL LORY, EN BERNA

Arqts. GALVISBERG y BRECHBUHL

El hospital Lory, recientemente construido en Berna, (Suiza) por los arquitectos Galvisberg y Brechbuhl, con destino al tratamiento de enfermedades internas, laringológicas y dermatológicas, pero con especialidad crónicas, forma parte de un grupo de hospitales dispersos en un inmenso parque, cuyo conjunto lleva el nombre de "Hospital de la Isla".

Entre los diversos problemas que los autores han debido resolver para llevar a término con éxito feliz una obra tan importante como la que nos ocupa, cabe mencionar expresamente el de aislar contra las ruidos las piezas habitadas. La circunstancia de que fuese el cemento armado el material elegido para la estructura, oponía serias dificultades al logro de una solución satisfactoria, pues sabido es que dicho material es de una extraordinaria conductibilidad sonora. No obstante, consiguióse ampliamente el objetivo, por medio de revestimientos de corcho en las armaduras, y atenuando la transmisión vertical de los sonidos, en los muros, por la interrupción de éstos, mediante extensas superficies de materiales aisladores.

En cuanto a la transmisión horizontal, determinada por el aire y las paredes, se ha combatido, hasta casi anularla, por medio de ventanas de cierre hermético — de dobles puertas y juntas de fieltro — y construyendo las paredes internas, bajo el mismo sistema, o sea de doble tabique, separados por una plancha mediana de una materia absorbente y elástica.

Dada la índole de las dolencias que han de tratarse en este establecimiento, ha sido objeto de particular estudio la composición de su fachada, orientada al Sud, y que comporta terrazas vastísimas para baños de aire y de sol.

El aspecto general del edificio, responde íntegramente a las exigencias terapéuticas.

El hecho de que en este hospital no se alberguen

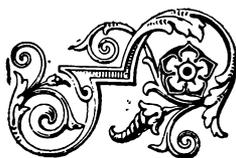
más que enfermos de una misma clase, ha facilitado en gran manera la solución de muchas cuestiones.

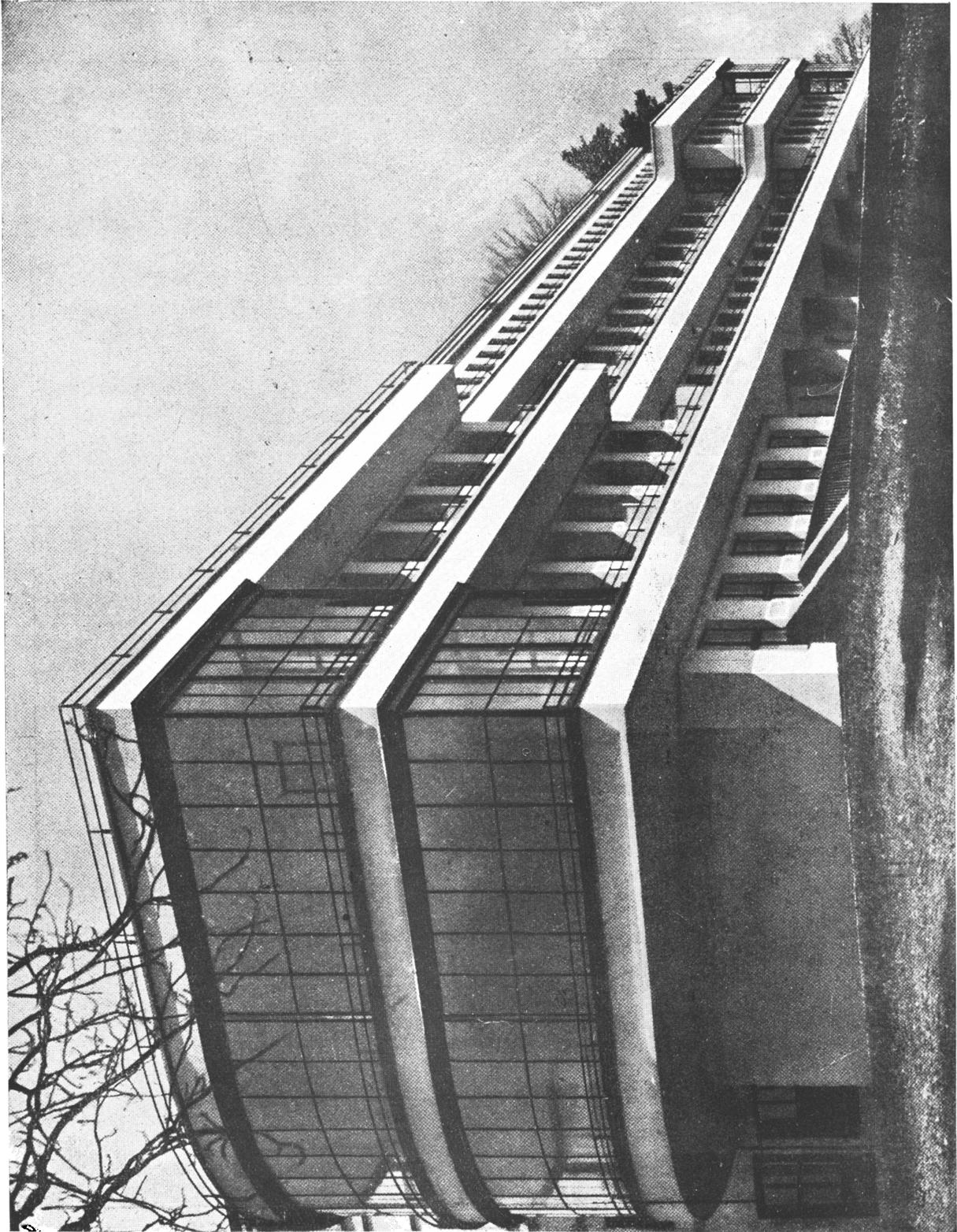
En el programa de construcción se previó una capacidad de 72 camas para asistencia normal, y la posibilidad de instalar en el último piso una división de socorro, de 15 a 20 camas, para caso de epidemias. Las 72 camas ordinarias fueron repartidas en cuatro secciones, dotadas cada una de ellas de los locales accesorios usuales: baños, toilettes, cocina auxiliar, cuartos de enfermeras, gabinete de aislamiento, etc. Cada sección comprende dos piezas de seis camas, dos de diez camas, y dos de una sola cama. Las cuatro secciones se hallan lo suficientemente separadas para que gocen de la autonomía necesaria sin perturbar el funcionamiento general del hospital.

El servicio médico del establecimiento, comprende los siguientes locales: un gabinete de consulta en cada piso; un laboratorio en el piso primero, y en el último, una sala para tratamientos.

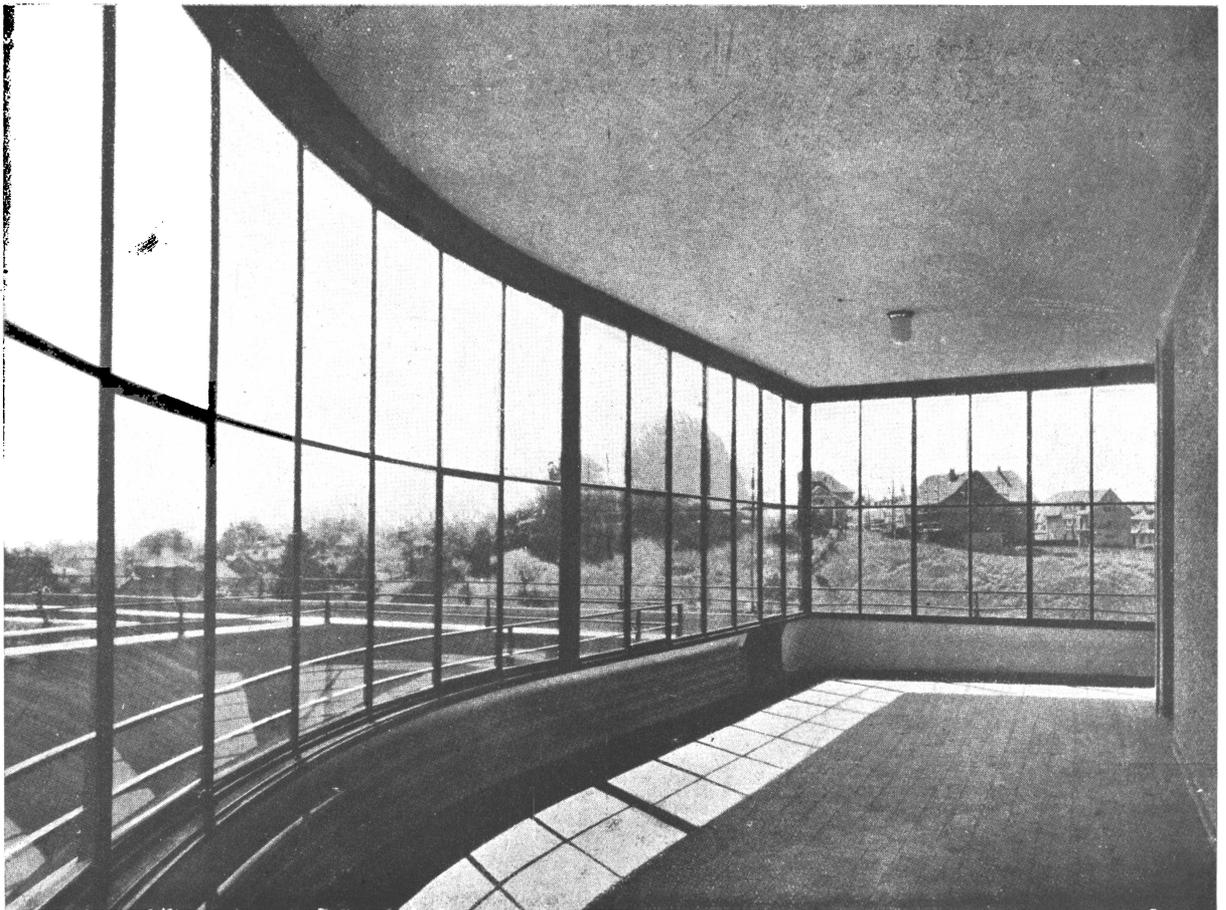
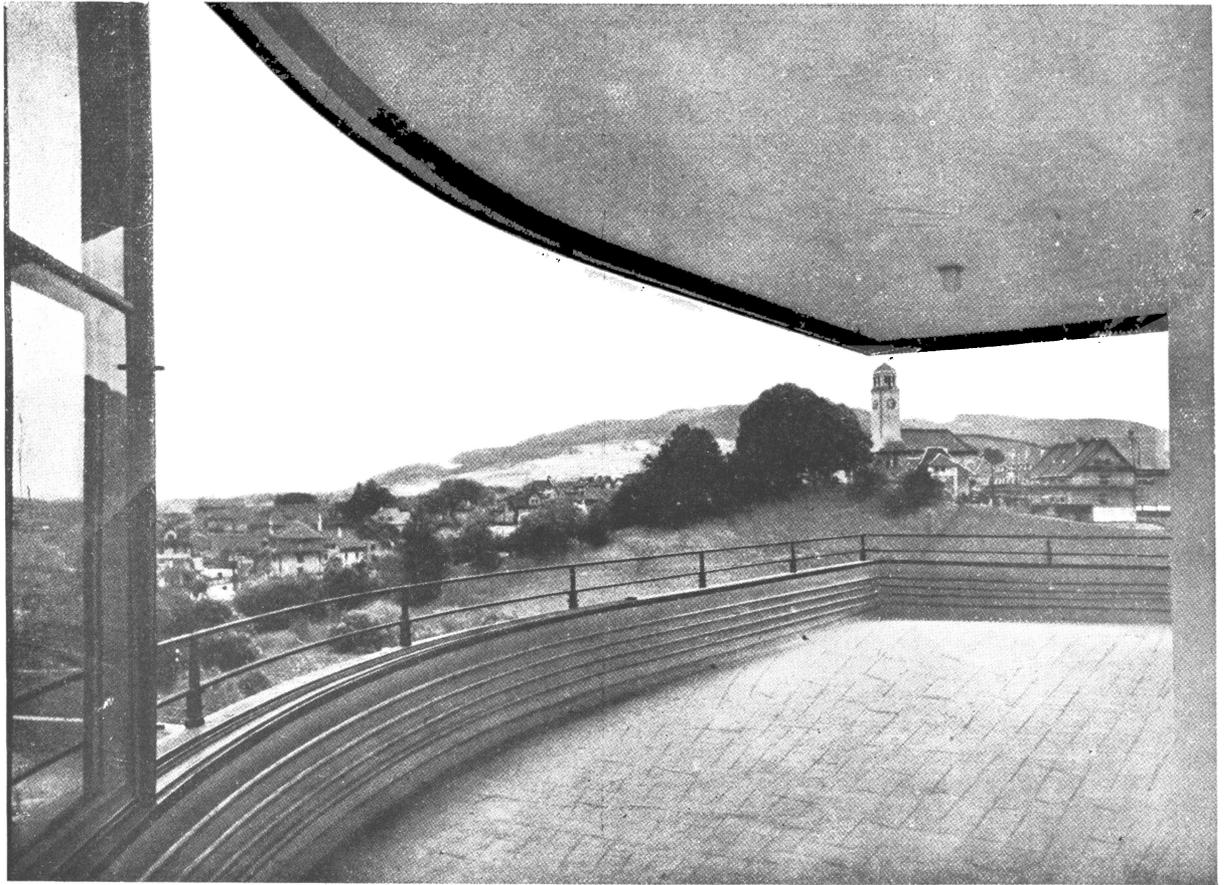
Los locales de exposición, están representados por galerías estrechas, de un metro de ancho, para la colocación de "chaises-longues" en la fachada Sud, y amplísimas terrazas en los frentes Este y Oeste. El primero de los frentes nombrados está constituido casi totalmente por una armadura vítrea, gracias a lo cual cada pieza dispone de una cantidad ilimitada de sol y de aire. En los frentes Este y Oeste, los balcones alcanzan una anchura de cuatro metros, lo que los convierte en una especie de grandes terrazas voladizas, que no requieren apoyo alguno de pilares, merced al empleo del cemento armado. Estos balcones disponen de cierres móviles de vidrio, que permiten transformarlos en confortables *vérandas* cuando las condiciones atmosféricas así lo exigen.

Los planos y fotografías que reproducimos, ilustran con toda amplitud sobre los detalles generales de construcción de este importante edificio.

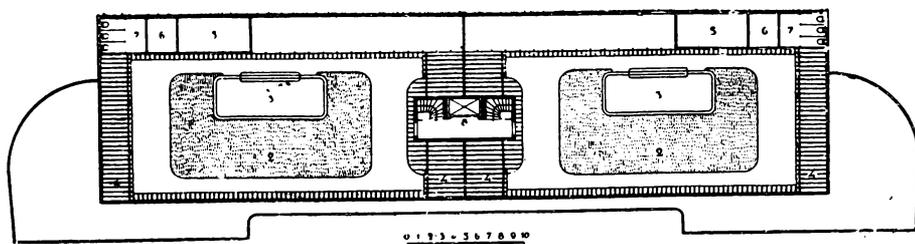




Hospital Lory, en Berna — *Fachada principal*
Arqte. GALVISBERG y BRECHBÜHL

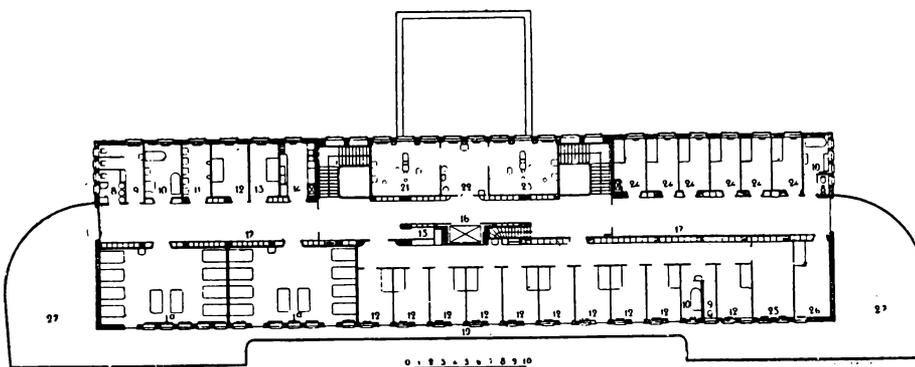


Hospital Lory, en Berna — Terrazas laterales, abierta y cerrada



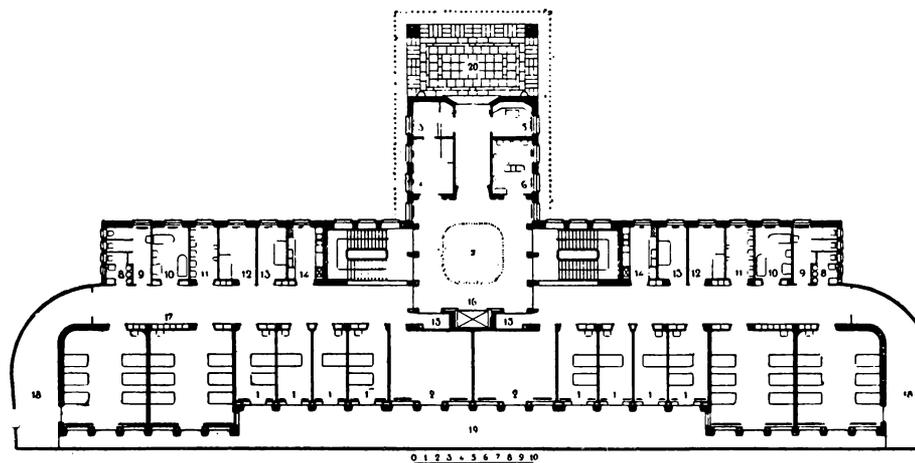
AZOTEA

- 1 Baños de sol, con vidrieras.
- 2 Plazas de gimnasia.
- 3 Piscinas.
- 4 Pérgola.
- 5 Vestuarios.
- 6 Duchas.
- 7 W. C.
- 8 Ascensor.



SEGUNDO PISO

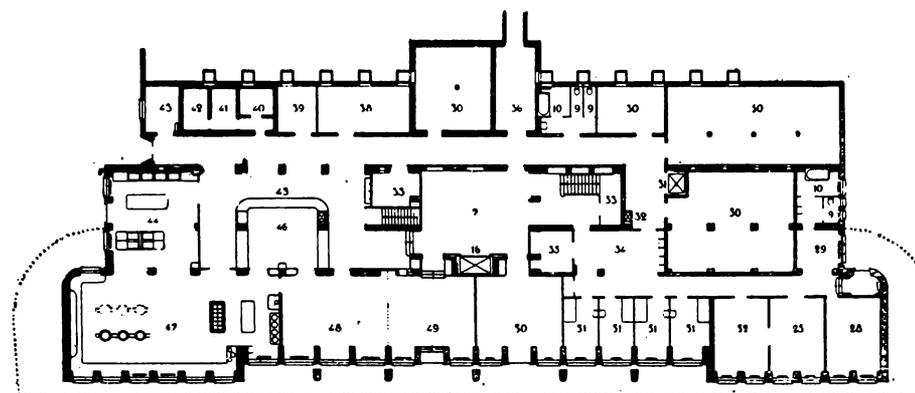
- 1a. Piezas de reserva para enfermos.
- 8 Vertedero
- 9 W. C.
- 10 Baños
- 11 Gabinetes de toilette.
- 12 Piezas para enfermeras.
- 14 Cocina auxiliar.
- 15 Depósito de escobas.
- 16 Ascensor para transporte de camillas.
- 17 Armarios.
- 19 Terrazas de exposición al aire libre.
- 21 y 22 Sala de cirugía con anexo y sala de esterilización.
- 23 Sala de tratamientos.
- 24 Pieza de mucama.
- 25 Pieza habitación.
- 26 Pieza de la cocinera.
- 27 Baños de sol.



PRIMER PISO

- 1 Piezas para enfermos.
- 2 Habitaciones de descanso.
- 3 Conserje.
- 4 Enfermera nocturna.
- 5 Sala de espera.
- 6 Sala de tratamientos.
- 7 Hall.
- 8 y 9 W. C. y vaciadero
- 10 Baños.
- 11 Gabinetes de toilette.
- 12 Piezas de enfermeras.
- 13 Habitación de aislamiento.
- 14 Cocina auxiliar.
- 16 Ascensor para transporte de camillas.
- 17 Armarios.
- 18 Terrazas de exposición con paredes exteriores móviles.
- 19 Terrazas de exposición al aire libre.
- 20 Entrada cubierta.

SUBSUELO

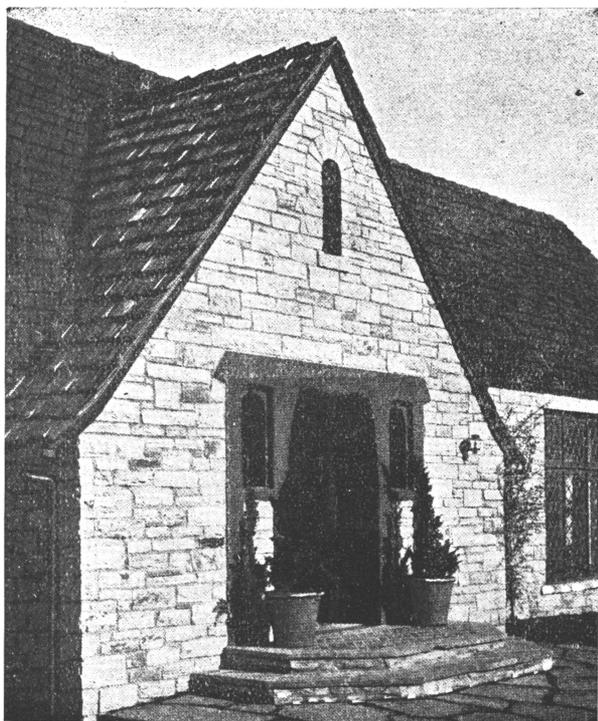


- 7 Hall.
- 9 W. C.
- 10 Baños.
- 16 Ascensor para transportar camillas.
- 25 Biblioteca.
- 28 Habitación de reserva.
- 29 Vestibulo.
- 30 Bodega.
- 31 Montacargas.
- 32 Pasaplatos.
- 33 Cocina para servicio de leche.
- 34 Vestibulo.
- 35 Pieza fuerte.
- 36 Subterráneo.
- 38 Depósito general.
- 39 Depósito de hielo.
- 40 t 42 Instalaciones frigoríficas.
- 43 Entrada.
- 44 Cocina.
- 45 Vestibulo para distribución de alimentos.
- 46 Office.
- 47 Cocina principal.
- 48 Comedor del personal.
- 49 Comedor de enfermeras.
- 50 Vestibulo.
- 51 Habitaciones de criados.
- 52 Comedor de criados.

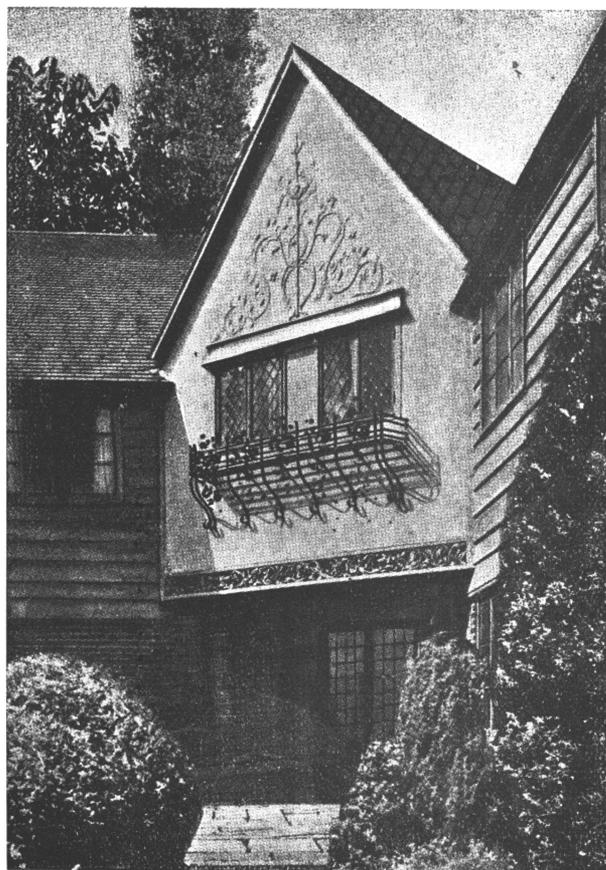
Hospital Lory, en Berna - Plantas

PORCHES DE RESIDENCIAS SUB - URBANAS

ALGUNOS TIPOS, DE DISTINTOS ESTILOS Y TENDENCIAS, DEBIDOS A DESTACADOS ARQUITECTOS NORTEAMERICANOS



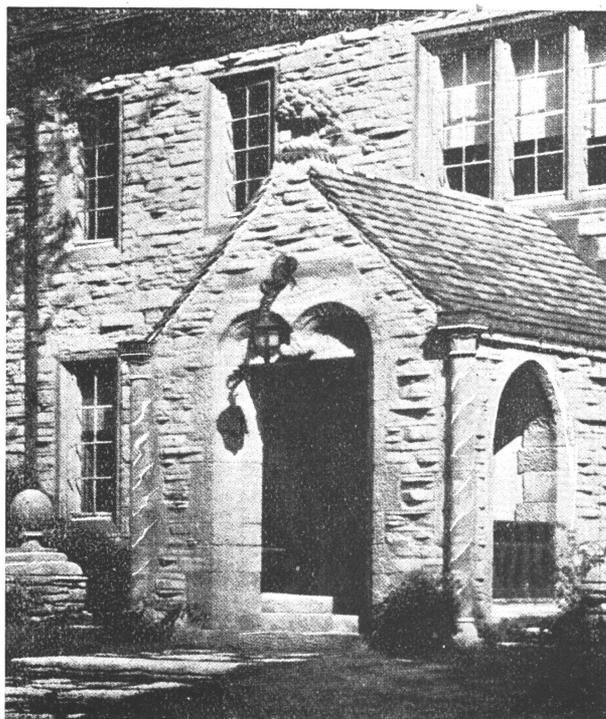
P. R. Williams



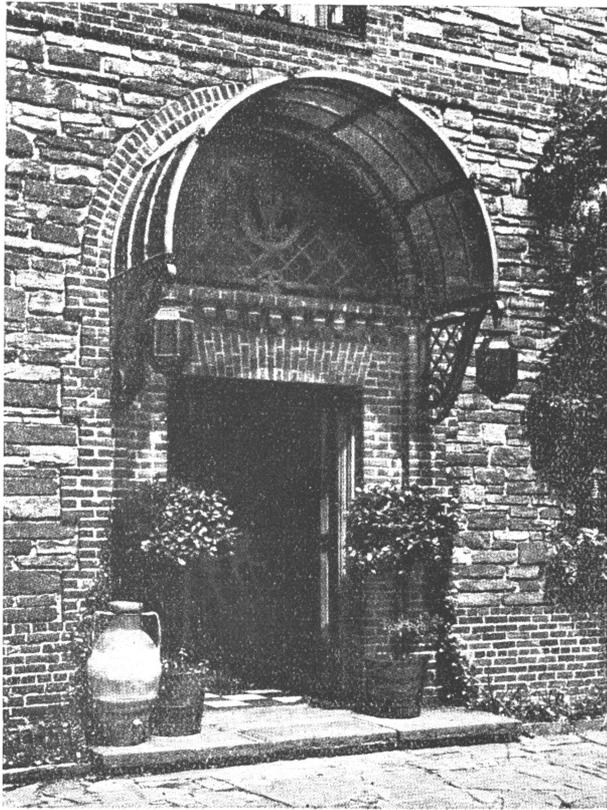
Herman Brookman



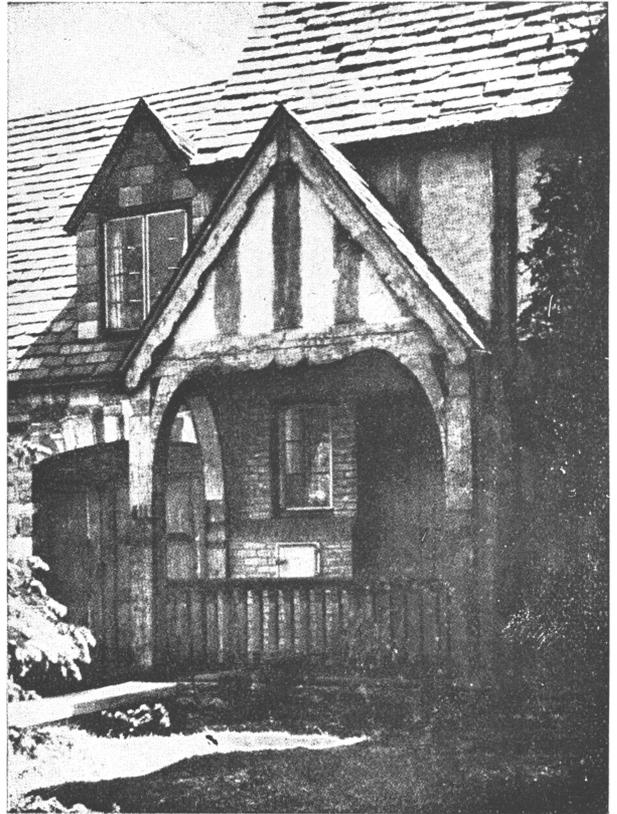
Kruckemeyer y Strong



Richard Powers



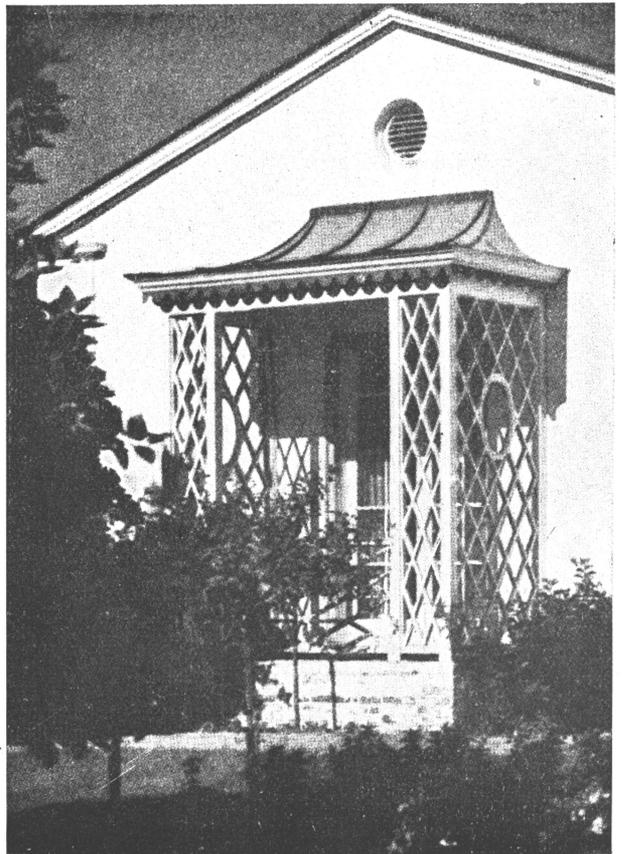
Mellor, Meigs y Howe



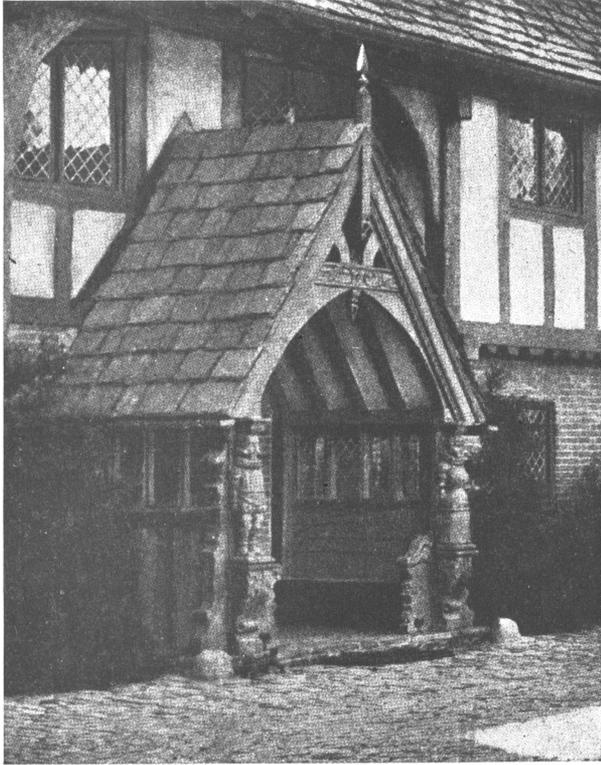
C. C. Wandehack



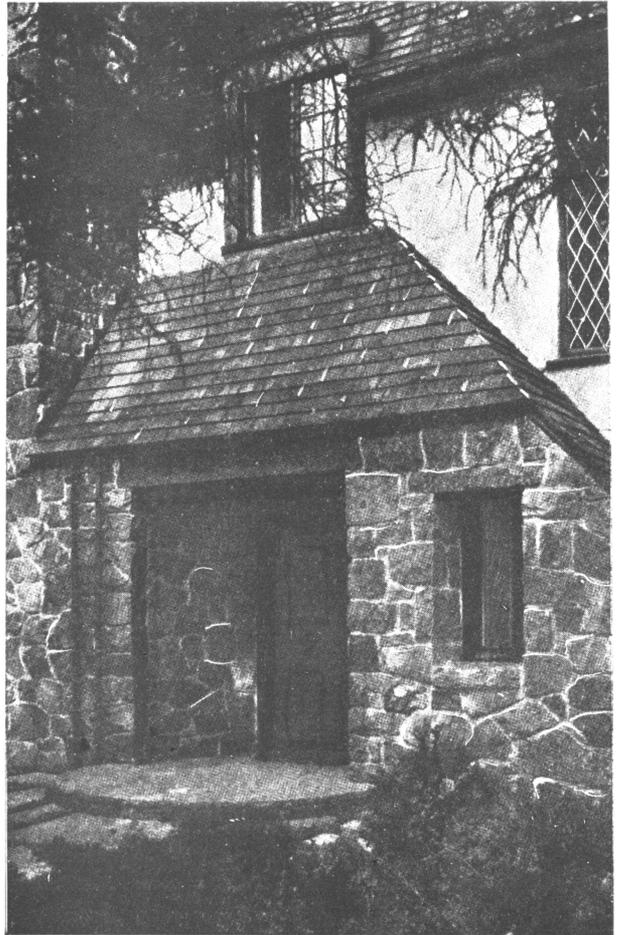
L. S. Beardsley



Garret van Pell, Jr.



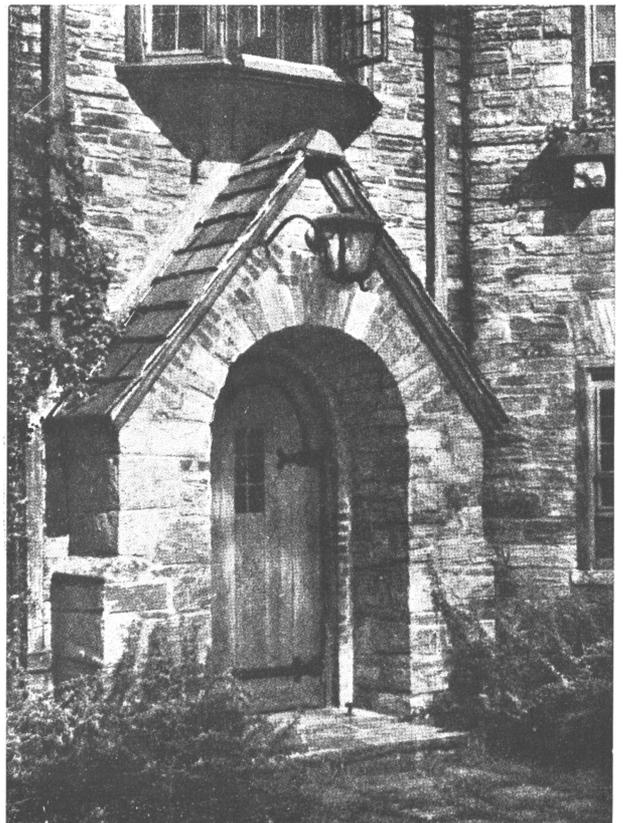
Meade y Hamilton



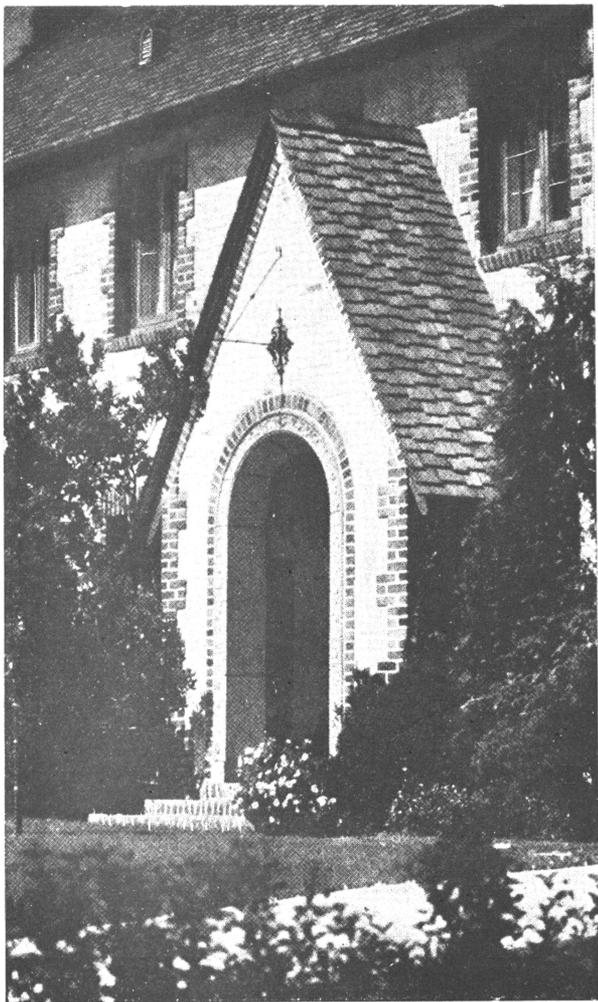
Tooker y Marsh



Howard Shaw



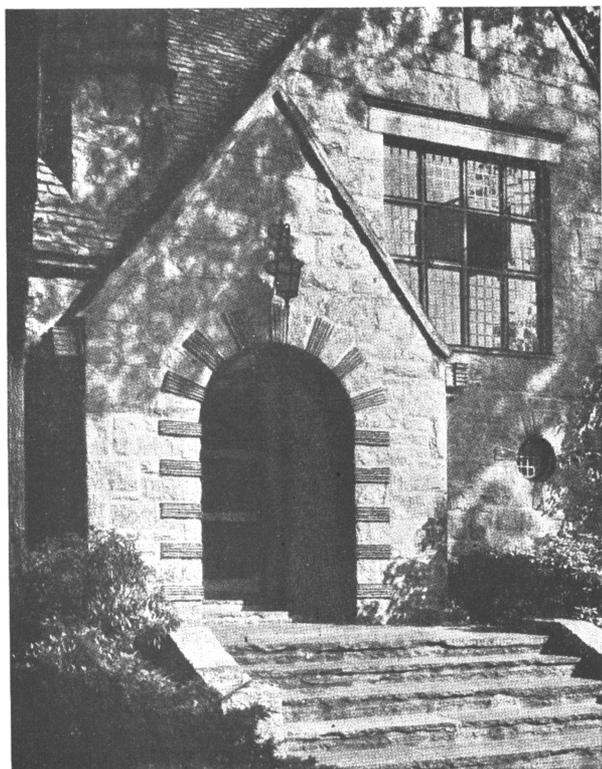
J. Rusell Pope



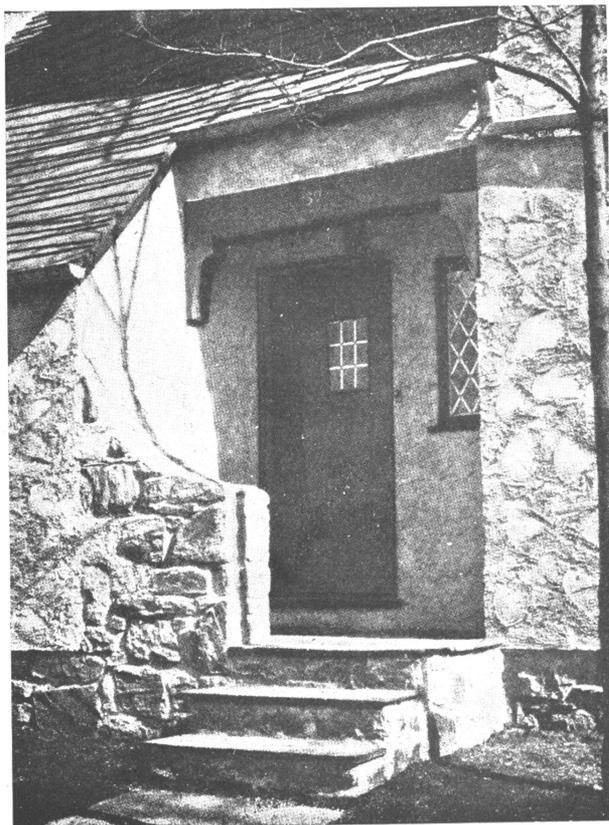
Henry F. Wilhey



Roland E. Coate



Lewis Bowman



L. S. Beardsley

LE CORBUSIER

Hacia una Arquitectura

Versión Española de LUIS A. ROMERO

(CONTINUACION)

PLANTEEMOS EL PROBLEMA

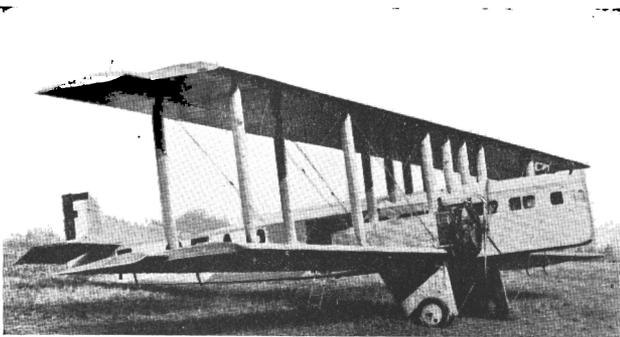
Cerremos los ojos ante lo que existe.

Una casa: Un refugio contra el calor, el frío, la lluvia, los ladrones, los indiscretos. Un receptáculo de luz y de sol. Un cierto número de piezas destinadas a la cocina, al trabajo, a la vida íntima.

Una habitación: Una superficie para circular libremente, un lecho de reposo para acostarse, una silla para estar cómodo y trabajar, una mesa para trabajar, estantes para acondicionar rápidamente cada cosa en su "right place".

Cuántas piezas: Una para cocinar y una para comer. Una para trabajar, una para lavarse y una para dormir.

Tales son los *standards* del alojamiento.



"Expreso aéreo". París - Londres en dos horas.

Entonces, ¿por qué esos inmensos techos inútiles sobre las gentiles viviendas de los alrededores? ¿Por qué esas raras ventanas de pequeños cuadrados, y esas grandes casas con tantas piezas cerradas con llave? ¿Por qué esos armarios con espejos, ese lavabo y esa cómoda? ¿Por qué esas bibliotecas ornadas de acantos, esas consolas, esas vitrinas, esos trinchantes, esos buffets de servicio? ¿Por qué esos inmensas lámparas? ¿Por qué esos enormes cortinados? ¿Por qué esos papeles pegados a las paredes, llenos de colorines, de garabatos y de viñetas?

Uno no ve cuando es de día en vuestra casa. Las ventanas son incómodas de abrir. No existen ventiladores para airear como los hay en los vagones restaurantes. Vuestras lámparas me hacen daño a los ojos. Vuestros papeles de color son insolentes como valets, y yo me vuelvo con el cuadro de Picasso que había ido a ofrecerlos, porque no podría ser visto en el bazar de vuestra sala.



El "Moustique". Farman.

Y todo eso, os ha costado una suma bastante elevada.

¿Por qué no exigís del propietario de vuestra casa lo siguiente?...

1º. — Los armarios para ropa blanca y de calle, en el dormitorio, a una misma profundidad y a la altura del cuerpo humano, prácticos como un baúl ropero.

2º. — En el comedor, los armarios para vajilla, argentería y útiles de vidrio, cerrando perfectamente, y con bastantes cajones, para que el acondicionamiento pueda efectuarse con presteza, y el todo embutido en el muro, a fin de que alrededor de vuestra mesa y de vuestras sillas, tengáis lugar para circular, y el sentimiento del espacio, que procura la calma necesaria a una buena digestión.

3º. — En la gran sala, casilleros para que vuestros libros estén al resguardo del polvo, así como vuestra colección de cuadros y de obras de arte, de tal modo que las paredes se hallen completamente libres. De tal modo, podréis sacar y adosarlo al muro el Ingres (o su reproducción si sois pobres) que os ha recordado la crónica del diario de la noche.

Vuestros vajilleros, vuestros roperos, vuestros muebles inútiles, los podréis vender a cualquiera de



Spad XIII Blériot: Ing. M. Bechneu.

esos pueblos jóvenes que acaban de nacer sobre el mapa, y en los que, precisamente, el Progreso se envilece, dejando la casa tradicional con sus armarios embutidos, etc. para habitar las casas del progreso "a la europea", con papeles pintados y chimeneas.

Repetamos los axiomas fundamentales:

a) *Las sillas se han hecho para sentarse.* Existen las sillas de paja de las iglesias, que se venden a cinco francos, los sillones Maple, que cuestan 1000, y los Morris de inclinación graduada, con tablero móvil para el libro de lectura y mesilla para la taza de café, tarima para extender los pies, dossier basculante con manivela para adoptar las posi-

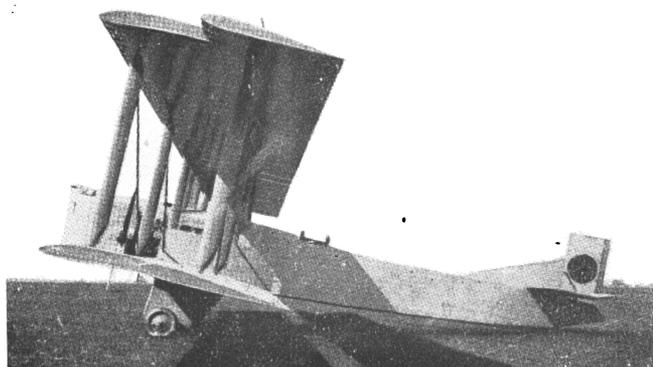


Expreso aéreo". Doscientos kilómetros por hora.

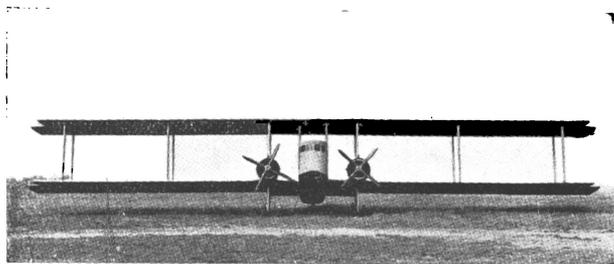
ciones más cómodas, desde la siesta hasta el trabajo, higiénicamente, confortablemente, correctamente. Vuestras butacas, vuestros "vis-a-vis", vuestros sillones Luis XVI con Aubusson o Salón de Otoño, ¿son, en realidad, máquinas de sentarse?... Entre nosotros, os halláis más cómodos en vuestro club, en vuestro escritorio o en vuestro negocio.

b) *La electricidad proporciona claridad.* Hay candilejas disimuladas, y también difusores y proyectores, que permiten ver tan claramente como a pleno día, sin hacer el menor mal a la vista.

Una lámpara de 100 bujías pesa 50 gramos, pero vosotros tenéis artefactos de cien kilogramos con firuletes en bronce y en madera, tan grandes que ocupan todo el centro de la pieza, y cuya conservación en buen estado de limpieza es una labor



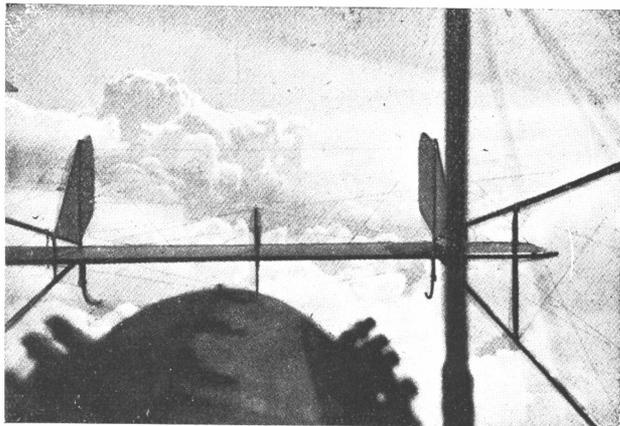
Goliath Farman, de bombardeo.



"Expreso aéreo", Goliath Farman.

ímproba, a causa de las moscas que hacen en ellos sus gracias. Esto perjudica enormemente a los ojos, por la noche.

c) *Las ventanas sirven para iluminar un poco, mucho, nada, y para mirar al exterior.* Conocemos las ventanas de sleeping que cierran herméticamente y se abren a voluntad; los grandes vanos de los cafés modernos que se cierran herméticamente, pero que pueden abrirse por completo, gracias a la manivela que hace descender las cortinas metálicas hasta el suelo; las ventanas de los vagones restaurants que tienen pequeñas celosías de vidrio, que se abren para airear un poco, mucho o nada; las vidrieras de Saint-Gobain que han reemplazado a los "culs de bouteille" y a los vitraux; las persianas rotantes que pueden descenderse por fracciones e interceptar la luz a voluntad, según la separación de sus láminas. Pero los arquitectos no ponen en práctica más ventanas que las de Versailles, Compiègne, Luis X, Y o Z que cierran mal, que se abren con trabajo y cuyas persianas quedan al exterior, de tal modo que si llueve durante la noche, al correrlas por la mañana se recibe una ducha.



d) *Los cuadros se han hecho para ser meditados.* Rafael o Ingres o Picasso, pintaron para sugerir. Si Rafael, Ingres o Picasso cuestan demasiado caros, las reproducciones fotográficas son baratas. Para meditar ante un cuadro, es preciso que esté colocado en buen sitio y en una atmósfera tranquila. El verdadero coleccionista de cuadros los clasifica en un casillero y aproxima a la pared el que le place contemplar en un momento dado; pero vuestras paredes son como colecciones de timbres de correo, de timbres de correo que muy a menudo no tienen el más ínfimo valor.

e) *Una casa está hecha para ser habitada.*—

¡Imposible — ¡Claro que sí — ¡Usted es un utopista

A decir verdad, el hombre moderno se fastidia terriblemente en su casa, y va al club; la mujer moderna se aburre fuera de su boudoir, y sale a tomar el te. El hombre y la mujer modernos se aburren en sus casas y van al dancing. Pero las gentes modestas que no tienen círculo a donde ir, se agrupan a la noche bajo la lámpara, temerosos de circular entre el dédalo de sus muebles que ocupan todo el espacio y que constituyen toda su fortuna y todo su orgullo.

El plano de las casas rechaza al hombre y está concebido como un guarda muebles. Esta concepción, favorable al comercio del Faubourg San Antonio (1) es nefasto a la sociedad, porque mata el espíritu de familia, de hogar; no hay hogar, ni familia, ni niños, porque es demasiado incómodo el vivir.

La liga contra el alcoholismo, la liga por la repoblación, deben dirigir un urgente llamamiento a los arquitectos; deben imprimir el MANUAL DE LA HABITACION, distribuirlo a las madres de familia y exigir la dimisión de los profesores de la Escuela de Bellas Artes.

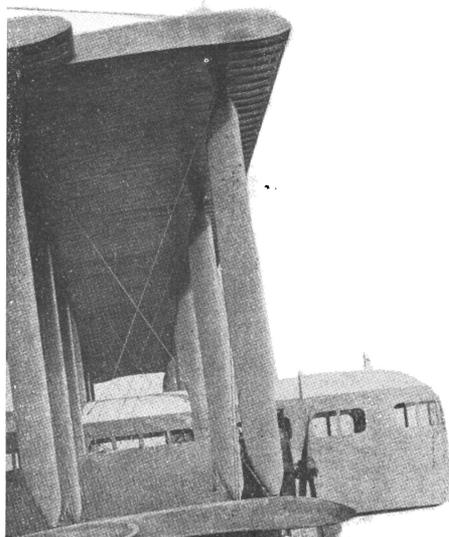
MANUAL DE LA HABITACION

Exigid una sala de toilette en pleno sol, una de las piezas más grandes del departamento, la sala antigua de recepción, por ejemplo. Una pared toda de vidrieras, que abran si es posible sobre una terraza apla para baños de sol: lavabos de porcelana, bañera, duchas, aparatos de gimnasia.

Pieza contigua; guarda-ropa donde podais vestiros y desnudaros. No os desnudeis en el dormitorio; es poco limpio, y además crea un penoso desorden.

(1) Barrio parisién en el que se hallan ubicados los más importantes y numerosos comercios de muebles.

En el guarda-ropa exigid armarios para la ropa blanca y de calle, de altura no mayor a 1.50 metros, con cajones, perchas, etc.

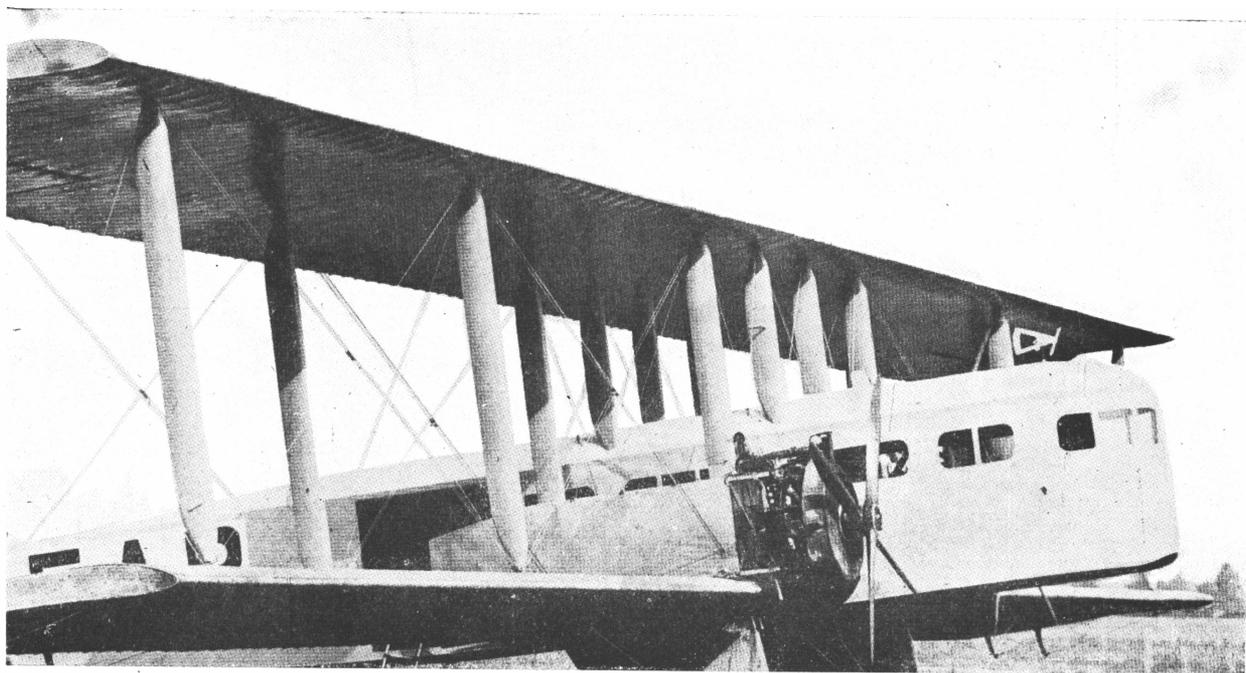


Farman.

Exigid una gran sala única, en lugar de todos los salones.

Exigid paredes desnudas en el dormitorio, en la sala, en el comedor. Los estantes y armarios de los muros reemplazarán a los muebles que cuestan caros, devoran lugar y necesitan mucho cuidado.

Reclamad la supresión de los empapelados y de las puertas a cuadros biselados, que implican un estilo deshonesto.



Goliat Farman. París - Praga en seis horas. París - Varsovia en nueve.

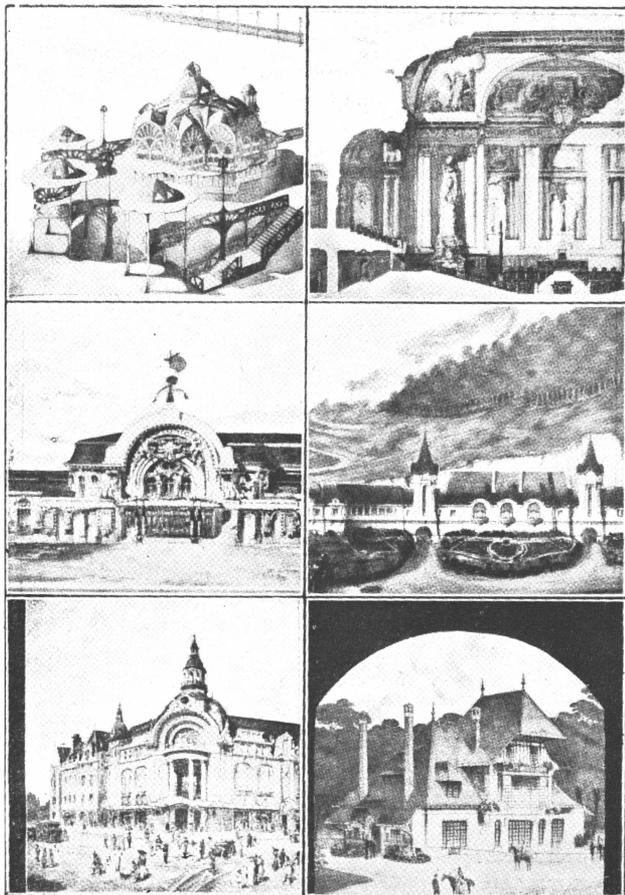
Si os es posible, colocad la cocina inmediatamente bajo techo, para evitar los olores.

Exigid del propietario de vuestro domicilio que en vez de los papeles pintados y de las pinturas en las paredes, os instale la luz eléctrica en candilejas escondidas o con difusores.

No compréis sino muebles prácticos y jamás muebles decorativos. Visitad los antiguos castillos y os convencereis del mal gusto que tenían los grandes reyes.

En las paredes colocad pocos cuadros, y solo cuando

EL PROBLEMA MAL PLANTEADO.



OJOS QUE NO HAN VISTO.

se trate de obras de calidad. A falta de cuadros auténticos, comprad fotografías de esos buenos cuadros.

Poned vuestras colecciones en cajones o estantes: observad respeto profundo por las verdaderas obras del arte.

El gramófono o la pianola os proporcionarán interpretaciones exactas de las fugas de Bach, evitándoos

la sala de conciertos, los reumas y el delirio de los virtuosos.

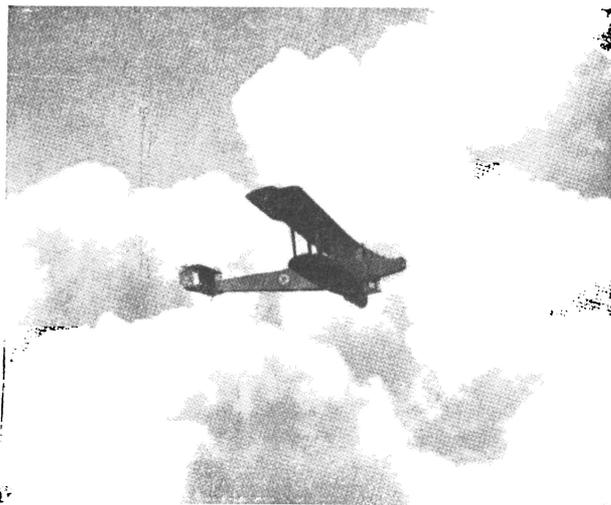
Exigid postigos en las ventanas de todas las piezas.

Enseñad a vuestros hijos que la casa sólo es habitable cuando tiene luz en abundancia, y los pisos y las paredes están limpios. Para conservar bien vuestros pisos, suprimid los muebles y los tapices de Oriente.

Exigid a vuestro propietario un garage para cada departamento.

Exigid el cuarto de servicio en el mismo piso. No alojéis a vuestros criados en las bohardillas.

Alquilad departamentos más pequeños que aquellos a que os han acostumbrado vuestros padres. Cuidad de la economía de vuestros gestos, de vuestras órdenes, y de vuestros pensamientos.



Conclusión. En todo hombre moderno hay una mecánica. El sentimiento de la mecánica está motivado por la actividad cotidiana, y este sentimiento, respecto de la mecánica, es de respeto, de gratitud y de estimación.

La mecánica comporta en sí el factor económico que selecciona. En el sentimiento mecánico reside el sentimiento moral.

El hombre inteligente, frío y tranquilo, ha logrado adquirir alas.

Para edificar la casa y para trazar la ciudad, se necesitan hombres inteligentes, fríos y tranquilos.

Los señores Loucheur y Bonnevey han depositado en la Cámara una ley que tiene por objeto la construcción durante los años 1921 a 1930, de 500.000 casas económicas y salubres.

Para realizar el programa Loucheur, es preciso transformar totalmente las costumbres de los señores arquitectos, tamizar el pasado y todos sus recuerdos a través de las mallas de la razón, plantear el problema como lo hicieron los ingenieros de la aviación y construir en serie máquinas de habitar.

(Continúa en el núm. próximo).



DE AQUI Y DE ALLA

NOTAS BREVES, SOBRE EDIFICACION, DE LA PRENSA MUNDIAL

La industria del mármol

Desde hace algunos años, se vienen construyendo en las principales ciudades de la República importantes edificios revestidos con mármol, que fué necesario importar de Europa.

Muchos millones de pesos se han invertido en esas adquisiciones, a pesar de que en el país existen ricas canteras; pero el elevado costo de los fletes impide su aprovechamiento, por cuanto el mármol nacional alcanza precios verdaderamente fabulosos al compararlo con el extranjero.

Los mármoles de San Luis y Catamarca no solamente podrían emplearse en la venta local, sino que hasta sería posible exportarlos, por cuanto se trata de un producto de alto valor para la ornamentación.

En muchos países se han construído ferrocarriles económicos para la explotación minera, venciendo mayores dificultades que las que ofrecen las zonas de canteras de nuestro país, y por consiguiente sería oportuna y provechosa la acción del Estado en favor de provincias que esperan iniciativas y capitales para salir del estado de apatía en que viven.

En Estados Unidos y Canadá, se han construído ferrocarriles industriales, para la explotación de minas y bosques. Se trata de material fijo y rodante apropiado a tareas de esa naturaleza, en las que el vehículo se utiliza a los efectos del transporte sin ningún propósito de explotación ferroviaria ulterior, para pasajeros y cargas. En consecuencia, no se necesita construir terraplenes especiales para colocar las vías, porque las locomotoras están construídas en bojes móviles y aislados en tal forma que pueden circular por rieles colocados en cualquier forma, sin una nivelación especial del terreno.

No debe encararse pues, el problema de la explotación de canteras en nuestras provincias marmíferas desde el punto de vista de la construcción de ferrocarriles normales, sino de líneas de emergencia, con el material rodante adecuado para esa clase de servicios.

En esa forma se conseguiría llevar a San Luis, Catamarca y otras provincias el medio adecuado para industrializarlas, contribuyendo a transformar su aspecto y asegurándoles un porvenir halagüeño.

Descubrimientos arquitectónicos en Egipto

La pirámide de escalones, en Saqqarah, a unos treinta kilómetros de El Cairo, es, de todas las de Egipto, acaso la más vulgarizada. Su remota antigüedad, pues fué construída hace cinco mil años para servir de sepulcro al rey Zoser Neterkhet, de la tercera dinastía, y la certidumbre de que en su proximidad debían conservarse restos arquitectónicos que arrojasen alguna luz sobre el oscuro período de la historia de Egipto correspondiente

al reinado de los primeros faraones, indujeron al Servicio de Antigüedades de dicho país a emprender, en torno de la pirámide, nuevos trabajos de exploración.

En efecto, a las dos semanas de haberse dado el primer golpe de piqueta quedó al descubierto una venerable reliquia arquitectónica, que, viene a destruir numerosas hipótesis y teorías. Trátase de un pequeño templo funerario que ofrece la sorprendente particularidad de hallarse decorado con columnas acanaladas, sin basamento, de un parecido asombroso con el orden dórico griego. Esta circunstancia no podía menos de suscitar vivas controversias entre los egiptólogos. Negaban algunos de ellos que el templo en cuestión pudiera ser obra de la tercera dinastía, y afirmaban que era una simple reconstrucción griega de la época saíta.

Cuando más empeñada era la discusión de los sabios, el descubrimiento en los nuevos interiores de varias e importantes inscripciones en escritura hierática, trazadas por visitantes de la época de Ramsés II, y en las que se elogiaba el buen estado de conservación de los monumentos del rey Zoser, puso rápido término al debate arqueológico.

Posteriormente, efectuóse el hallazgo de una magnífica columna que servía de ingreso al recinto funerario real. Estas columnas son de un tipo absolutamente nuevo, no conociéndose nada análogo a ellas en el arte egipcio. En vez de ser acanaladas como las ya dichas, presentan la forma fasciculada, o en haz, una base circular, y todas ellas están unidas al muro, sirviéndoles éste de refuerzo.

Finalmente, las últimas excavaciones han exhumado buena parte de la muralla de piedra calcárea que rodeaba no sólo a la pirámide, sino a los monumentos ya mencionados, siguiendo un vasto rectángulo de dos kilómetros de contorno aproximadamente. La construcción defensiva ha aparecido en un notable estado de conservación, elevándose aún algunos de sus trozos a cerca de cinco metros de altura.

En esta robusta muralla, cuyo espesor en algunos sitios llega a veinte metros, se ha descubierto una tumba construída a más de veinte metros de profundidad, y a la que se desciende por una larga escalera e intrincada red de galerías donde fueron encontradas veintitantas hermosas ánforas de alabastro. El recinto funerario está constituido por varias cámaras largas y estrechas que se comunican entre sí.

Cuatro de estas cámaras tienen recubiertas las paredes por pequeñas tejas azules esmaltadas a fuego. La primera de las cámaras aparece dividida en su testera en seis paneles coronados por un friso también de cerámica, formando el elemento decorativo una serie de signos análogos a los observados en una de las cámaras funerarias de Tuntankhamón.

Arte gótico en Francia

En la plaza de Santa Genoveva, de París, hay una de las más bellas iglesias de Francia, San Esteban del Monte, comenzada por Carlos VIII, y casi en su totalidad concluida al finalizar el reinado de Luis XIII.

Como la mayor parte de las iglesias de su época, es gótica y como todas, también, se ajusta en su construcción a un tipo especial, genuinamente característico.

Está dividida en tres amplias naves, con capillas laterales, guardadoras de tesoros inapreciables. En una de estas capillas se conservan los restos de Santa Genoveva, Patrona de París, encerrados en un arcón de plata repujada.

En capillas cercanas a la de la Virgen hay unos bellos epitafios que recuerdan los nombres de Pascal, Racine, Boileau, que fueron allí inhumados.

Pero sobre todo, y lo que la distingue de las demás iglesias de su género, es el magnífico coro que se levanta en medio de la nave central, bella construcción del siglo XVI, debido al famoso Biard.

Se compone esencialmente de un arco que eleva su desarrollo formando un puente de piedra entre la galería alta de los dos lados de la iglesia.

Bordea dicho arco una balaustrada calada, y se accede a la tribuna de cada uno de sus lados por una escalera en forma de espiral adosada a una columna, con rampa esculpida unas veces y calada otras.

En el centro de la tribuna se levanta un pequeño altar que remata un crucifijo.

Sirve, como casi todos los de su especie, para separar el coro de las naves; pero tiene la ventaja de no aparecer recortado ni empuñecer la iglesia,

dividiéndola, como otras construcciones de su clase, en dos mitades; éste no obstruye la vista del altar mayor, y por el arco de piedra admirablemente calado se ve la Patrona de París, cincelada por el gran escultor Foyatier.

De consiguiente, aunque la nave principal está dividida, no lo parece al visitante, produciendo la impresión de formar un cuerpo de edificio único con el coro.

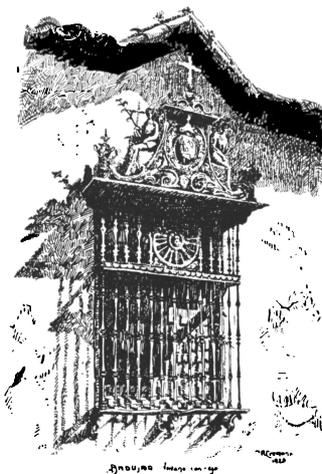
Dentro de la gran variedad de vidrieras que iluminan la iglesia, pueden citarse entre otras una de verdadero valor, que representa la parábola de los Convidados, debida al ingenio de Pinaigrier, y las magníficas del coro, con asuntos diversos ejecutados por Jean Cousin.

Las viviendas del futuro

Según un arquitecto neoyorquino, pronto llegará el día en que nuestros hogares se construirán de acero; predice que este material se usará en casas particulares, igual que ya se encuentra en fábricas y en transatlánticos; más adelante se usará habitualmente en armazones, tabiques y techos.

El acero, dice, se presta admirablemente a decoraciones artísticas o superficies pulidas. Es a prueba de fuego, más liviano que otros materiales de construcción y fácilmente enlosable. Una vez que se haya introducido el piso de acero, las fundiciones no tardarán en producir un acero a propósito para armazones.

Sin embargo, antes de llevarse a cabo estos proyectados cambios, se habrán ideado nuevos métodos de construcción. Las casas de acero ya construidas y como las vemos hoy, se parecen mucho a las construidas en madera y es este un defecto que hay que subsanar.



NUESTRO NUMERO ANTERIOR

COMENTARIOS DE LA PRENSA DIARIA

“Revista del Centro de Arquitectos, Constructores de Obras y Anexos”. Lujosamente impresa, y con el excelente material de costumbre, ha aparecido el número 44 de la publicación del epígrafe, que se ocupa de todo lo concerniente a construcciones y lleva un registro de las principales obras y de los constructores que las realizan, como asimismo de los más importantes trabajos de arquitectura que se realizan en las principales ciudades de nuestro país.

Crítica.

El último número de la “Revista del Centro de Arquitectos, Constructores de Obras y Anexos”, boletín oficial, reúne las mismas características sobresalientes de excelente presentación que las entregas anteriores.

El Mundo.

El número correspondiente a este mes de la revista mensual, órgano oficial del Centro de Arquitectos Constructores de Obras y Anexos, está ricamente presentado.

Tiene numerosas notas gráficas y abundantes informaciones para profesionales.

El Diario.

Llegó a nuestra mesa de redacción, el número correspondiente al mes de Enero de la revista del Centro de Arquitectos, Constructores de Obras y

Anexos. Impresa en buen papel de ilustración, con excelente material, resulta un auxiliar técnico de indudable eficacia.

Libertad.

La Revista del Centro de Arquitectos, Constructores de Obras y Anexos, correspondiente al mes en curso, contiene el siguiente sumario: “Al margen de una polémica”; “El Matadero Municipal”; “Cine-teatro Broadway” por el arquitecto Jorge Kálnay, Edificio de renta Juncal 701, por el arquitecto constructor O. L. Reboursin; La eliminación de basuras, por Carlos del Portal; Residencia particular Coronel Díaz 1870, por el arquitecto Benjamín Pedrotti; Palacio de la Prensa de Madrid, por el arquitecto Pedro Muguruza; Hacia una Arquitectura (continuación), por el arquitecto Le Corbusier. De aquí y de allá.

Con la presentación lujosa y esmerada de costumbre, señalándose los nítidos grabados, entre los que se destacan los distintos detalles del Palacio de la Prensa, de Madrid, constituye un número muy interesante que continúa la tradición inmejorable de esta publicación.

Diario Español.

...El número de Enero de la “Revista del Centro de Arquitectos, Constructores de Obras y Anexos”, es, como sus anteriores, magnífico bajo todos los aspectos

La Patria degli Italiani.

BIBLIOGRAFIA

La Biblioteca de nuestro Centro, acaba de verse favorecida con una valiosa donación hecha por la Sucursal en Buenos Aires (Venezuela 617), de la reputada Editorial Labor, de Barcelona, firma prestigiosa a la que se deben numerosas publicaciones técnicas, que la crítica mundial ha calificado de inmejorables.

Las obras que nos han sido obsequiadas tan gentilmente, y cuyo valor científico y absoluta modernidad podrán constatar nuestros lectores en la Biblioteca social, son las que a continuación detallamos:

Teoría de las estructuras, por A. Morley. — Un tomo en cuarto, de 724 páginas, con 328 figuras, 4 láminas y numerosos ejemplos resueltos, indispensable para cuantos se dedican al cálculo, proyecto y ejecución de puentes, armaduras, y en general, de cuanto se comprende bajo el denominador común de “Construcciones metálicas”.

Estática, por W. Hauber. — Un tomo en octavo, de 300 páginas, con 143 figuras, traducido de la 6ª. edición alemana por el Ing. I. Lana Sarate,

Estática gráfica, por O. Henkel. — Un tomo de cerca de trescientas cincuenta páginas, con 207 figuras, traducido y puesto enteramente al día por el catedrático de la Facultad de Ciencias de Madrid, Ing. G. Alvarez Ude.

Ensayos de Materiales, por K. Memmler. — El autor de esta obra, Director del Laboratorio de Ensayos de Materiales de la Universidad de Berlín, resume en ella sus experiencias, basadas en pruebas científicas irrefutables, dando las normas más convenientes para determinar las cualidades y resistencia de los materiales de uso más frecuente.

Materiales de construcción, por el Ing. M. Foerster. — En este tomo, que consta de unas cuatrocientas páginas, ampliamente ilustradas, el autor ha tomado por fundamento las enseñanzas de la química, para familiarizar a los profesionales de la construcción con la composición de materiales, cambios que experimentan bajo las acciones exteriores, su influencia sobre otros materiales, etc. capacitándoles para elegir los más convenientes en cada caso y evitar toda clase de errores.

Construcciones en ladrillo y piedra, por H. Walbe. — Manual de 180 páginas, con 302 grabados, en que se estudian en forma sistemática y gradual los diversos elementos de la construcción de edificios, en vista de los últimos adelantos de la técnica y dentro de un lenguaje llano y conciso, fácilmente asequible a los estudiantes, maestros de obras, etc.

Hormigón armado, por H. Kayser. — Un tomo en 8º. con 209 figuras, conteniendo una visión de conjunto de este modernísimo e importante elemento constructivo, redactado como complemento de las enseñanzas de cátedra, a fin de servir de guía eficaz, sin tener que recurrir a obras más voluminosas.

Trazado y construcción de carreteras, por el Ing. W. Euting. — Se exponen en este manual los fundamentos de la especialidad a que se refiere su título, familiarizando al profesional novel con los más eficaces métodos existentes, y estudiando todas las cuestiones desde el punto de vista más moderno, como por ejemplo, en lo que respecta a la gran influencia alcanzada por el creciente tráfico de vehículos automotores.